

РИМСКО ПРАВО И СЪВРЕМЕННИ КОДИФИКАЦИИ-

НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ

Доц. д-р Малина Новкиришка¹

На 10 май 2007 г. в Аулата на Новия Български университет се проведе научна конференция на тема „Римско право и съвременни кодификации”. Инициативата за провеждането ѝ беше свързана с организираното от Програма „Право” на Магистърския факултет на НБУ и Издателство „Сиела” съвместно представяне на превода на книгата на Жан- Филип Дюнан и Паскал Пишонà „**Римско право. Речник на основните термини.**”

Римското право традиционно се изучава в българските университети от тяхното създаване и в наши дни. Същевременно дидактичната литература в последните години не е особено обогатявана. Речникът е предназначен както за студентите, на които предстои полагането на семестриален изпит по тази дисциплина, така и за практикуващите юристи, които все повече се налага да използват утвърдената в Европа правна лексика, а тя в значителна част е основана на термините, създадени от римската юриспруденция. Той е предназначен и за всички, които имат интерес към Античността и нейните съвременни проекции.

Речникът е дело на двама професори от франкофонските университети в Швейцария- проф. Жан- Филип Дюнан и проф. Паскал Пишонà.

Жан-Филип Дюнан е доктор по право в Университета в Женева, адвокат (Женева) и редовен професор в университетите в Женева и Нюшател. Той преподава римско право, история на правото и трудово право на Швейцария. Автор е на множество публикации за приноса на римското право към европейската правна култура и по история на кодификациите.

Паскал Пишонà е доктор по право в Университета във Фрибург, адвокат (Фрибург), магистър и доктор по право в Университета в Бъркли-(САЩ), редовен

¹ Преподавател по Римско частно право, НБУ

професор и ръководител на катедра в Университета във Фрибург. Той преподава римско право, договорно право, европейско частно право и европейско потребителско право. Член е на редакционните колегии на множество научни списания в областта на римското и европейското частно право. Има множество публикации по римско право, швейцарско семейно право, европейско и швейцарско договорно право.

Необходимостта от този речник очевидно е била толкова голяма, че неговото първо издание, появило се в книжарниците и университетските центрове в Швейцария, Франция и Белгия през септември 2006 г., е изчерпано още да края на същата година. Зад него стоят две от най-големите европейски издателства за правна литература- Bruylant (Bruxelles) и Schulthess (Zurich).

Благодарение на инициативата на издателство Сиела след по-малко от година от издаването му речникът се представя в българския му превод, направен от доц. д-р Димитър Веселинов от ФКНФ на СУ „Св. Климент Охридски“. Предговорът и научната редакция, както и анотациите след авторския текст, са дело на доц. д-р Малина Новкиришка. Той е напълно съобразен с преподаваната учебна дисциплина „Римско частно право“ и издадените на български език учебни курсове по нея. Речникът е основа и за изучаването на юридическия латински език, който е факултативна дисциплина в юридическите факултети.

Издаването на речника на български език ни кара да се обърнем не само към римските корени на съвременното европейско право. През 1804 г. влиза в сила Френския граждански кодекс (Code civil), преименуван през 1807 г., т.е. преди 200 години, в Наполеонов кодекс. Несъмнено е неговото значение както за европейските законодателства, така и за българското законодателство, което се изгражда след Освобождението. Влиянието на римското право върху кодекса е трайно и осезаемо и в наши дни. Изследването на тази проблематика има своето актуално звучене и с оглед създаването на единно право в рамките на Европейския съюз. В неговата основа може да бъде не само римскоправната лексика, но и основните институти на римското частно право, преминали през вековете поради онази ненадмината точност, с която са създадени от римската юриспруденция.

Във връзка с представянето на речника бе гостуването на един от неговите автори- проф. Жан- Филип Дюнан, който представи пред студентите и

преподавателите своята лекция **„Рецепция на римското право в Швейцария”**. Лекцията беше съпроводена от оживена научна дискусия на тема **„Римското право и съвременните кодификации”**. Така се роди идеята за публикуване както на тезисите от лекцията на проф. Дюнан, така и на материали на участниците в дискусията, посветени на 200- годишния юбилей от създаването на Френския граждански кодекс.